

# Gipuzkoa'k erizkizundiari erantzun diona

## ITZEN OTSA

A + A

- Areba* . . . Efirik geienetan.  
*arebaa* . . . 7 efitan (And, Urni, Usurb, Zumay, Pas.  
D. P. orend, itxasond).  
*arebea* . . . 2 » (Legazp, Brinkol).  
*arebia* . . . 1 » (Itzi).  
*Neskaa* . . . 10 » (Zaldibi, Amezk Leabu, Bidan,  
Albis, Beiz, Aizarnazab, Afon,  
Zeston, Zarautz).  
*neskea* . . . 8 » (Goiefi ald).  
*neskia* . . . 4 » (Deb, Mutrik, Mendar, Alzol).
- B) *Arebaak* . . . 11 » (Mutil, At-ay, Amas, Elos, Lazk,  
Idiaz, Itsasoleg, Itsasond,  
Brinkol, Legazp, Amezk).  
*arabaak* . . . 1 » (Getaria).  
*Neskaak* . . . 6 » (Zarau, Zumay, Mendar, Beiz,  
(Albiz, Segur).
- Z) *Ama* . . . Efi guzietan.  
*amaa* . . . (Zaldibia).

### D vocal artean.

- A) *Edo* . . . 4 efitan (Zum, Oyarz, Pas. D. J. Tolos).  
*Ero* . . . 2 » (Zumay, Zesto).  
*eo* . . . Gañerako efitan.
- Batzuk *bateon* bat, besteak *baten* bat.
- B) *Edan* . . . Alegria'n eta Tolosan zañak; beste efitan iñon ez.  
*eran* . . . 36 efitan (Zest, Azp, Mendar, Matxinb, bitartean;  
Tolosaldean; goiefiko zenbait efitan).  
*ean* . . . 45 »

- Z) *Eduki* . . . 1 efitan (Itsasond).  
*iruki* . . . 4 » (Irun, Ondarrib, Oyartz, Pasai).  
*euki* . . . Gañerako efi guzietan.

E + A

- A) *Bear* . . . 25 efitan (Goier, Napafald).  
*biar* . . . 31 » (Itsas-egian, Beter, Azpeiti - aldean).  
*Biär* (Azp, Ufest).  
*beer* . . . 7 » (Afon, Aizarnazab, Efez, Elosu, Ay,  
Beizam, Bidan).  
*ber* . . . 1 » (Azkoit).
- B) *Luzea* . . . 26 efitan (*Bear* oitzen duten efitan).  
*luzia* . . . Gañerakoetan (biar esaten dutenetan). *Luziä*  
(Azp).  
*luzie* . . . (Azkoit).
- F) *Fueroak*, -uak, -uek, ook, etc. Guziek *f*-rekin. *Pueruak*  
(Astigarrib).  
*Garafoi* . . . Geienak.  
*garapoi* . . . 14 efitan (An emenka).  
*Felipe* . . . 11 » (An emenka) Gañera *p*-rekin orieta-  
rik bostetan.  
*Pelipe* . . . 26 » (Naste).  
*Pilipe* . . . 22 » »  
*Pilipe* . . . 11 » (Tokika).

Geroz *f*-rekin 11; *p*-rekin (26+25+11+5) = 67 efitan.

- Kape* . . . 16 efitan (Tokika, ta zafen artean maizenik).  
*kafe* . . . Gañerako guzietan.

G vocal artean.

- Egun edera* . . . 21 efitan (An emen. Orietan geienetan  
esaten da *eun edera ere*).  
*eun edera* . . . Efirik geienetan.  
*Lo dago* . . . 14 efitan (Irundik Donostia bitart; Tolos-  
ing, batz).  
*Lo dao* . . . . Efirik geienetan.  
» *doo, do* . . . 6 efitan (Afon, Elosu, Urni, Lasar, Orio,  
Usurb).  
» *ro* . . . . (Mutrikun).

*Asierako i vocal baten aurrean*

*Ian.* . . Iñon ez.

*Jan.* . . Eri guzietan.

*Amaierako i + a.*

<i>Egia.</i>	. . .	2	»	efitan (Beday, Ataun-aya zarak).
<i>egie.</i>	. . .	25	»	(Goiefin eta Napafalden).
<i>egii.</i>	. . .	1	»	(Erezil).
<i>egiya.</i>	. . .	14	»	(Geienak itsas-egian).
<i>egiye.</i>	. . .	2	»	(Eldu, Leabu).
<i>egida.</i>	. . .	20	»	(Betefin geienak; itsas-egian batzuk).
<i>egide.</i>	. . .	3	»	(Tolos-baseix, Eldu, Leab).
<i>egixa.</i>	. . .	6	»	(Alzol, Mendar, Astigafib, Mutrik, Deb, Itziar).
<i>egixe.</i>	. . .	1	»	(Elosu).
<i>egidxa.</i>	. . .	2	»	(Zumay, Zest).
<i>egidxe.</i>	. . .	2	»	(Azp, azk). Azpeitian egidä.

*I + G*

A)	<i>Igortzi.</i>	. . .	7	»	efitan (Mendar, Aizarnaz, Deb, Zum, Get, Zarau, Zegam).
	<i>igurtzi.</i>	. . .	20	»	(Tokika).
	<i>idortzi.</i>	. . .	2	»	(Ondafib, Irun).
	<i>idurtzi.</i>	. . .	4	»	(Anoet, Amas, Urni, Zizurk).
	<i>iyortzi.</i>	. . .	1	»	(Astigafib).
	<i>iyurtzi.</i>	. . .	1	»	(Amas).
	<i>iortzi.</i>	. . .	3	»	(Itsasoleg, Oyarz, Mutrik).
	<i>iurtzi.</i>	. . .	21	»	(Goiefin eta Napafalden geienak).
	<i>egortzi.</i>	. . .	2	»	(Pasai D. J., Pas. D. P.)
	<i>egurtzi.</i>	. . .	1	»	(Bidan).
	<i>eortzi.</i>	. . .	1	»	(Efent).
	<i>eurtzi.</i>	. . .	2	»	(Orend, Lazkan).
B)	<i>Igesi.</i>	. . .	36	»	(Itsas-eg, Azpeit-ing. geien).
	<i>igasi.</i>	. . .	3	»	(Amas, Elduay, Zizurk).
	<i>idesi.</i>	. . .	3	»	(Anoet, And, Tolos).
	<i>idasi.</i>	. . .	1	»	(Urni).
	<i>iyesi.</i>	. . .	1	»	(Astigafab).
	<i>iesi, iesin</i>	. . .	18	»	(Goiefi, Napafald).
	<i>iasi.</i>	. . .	4	»	(Itxasond, Aleg, Amez, Lizarz).
	<i>iisi.</i>	. . .	1	»	(Orend).
Z)	<i>Igo.</i>	. . .	16	»	(Itsas-eg. geien).
	<i>iyó.</i>	. . .	8	»	(Napafald geien).

- iđo*. . . . 21 efitan (Betefin geien).  
*idxo* . . . . 5 » (Azp, Azk, Zest, Zumay, Alzol).  
*ixo* . . . . 2 » (Elosu, Itziar).  
*io* . . . . 11 » (Goief geienak).  
HlĎO . . . . Bidanin.

I + L

- A) *ll*. . . . 13 efitan (Naste).  
*il*. . . . 22 » (Naste),

Gañerako efitetan ez da ageri.

*lla*, *ile*. . . . Guzietan Ī-rekin.

- B) *Egile*. . . . 12 efitan (Tokika).  
*eile* . . . . 42 » (Goief, Napaġald, usuenik).  
*eifale*. . . . 1 » (Azk).  
*eintzaiġe*. . . . 2 » (Mutrik, Orend).  
*eintzale* . . . . 2 » (Zeston, Amezka).  
Z) *Mutġla*, *mutġe*, *motġe*. . . . Efi gurietan Ī-rekin.  
*Txorgatġla*, *-ġe*, *txonkaġe* etc . . . Efi gurietan Ī-rekin.

Irunen *ixuġa*, *ixuin* bat txonkaġa ordez.

- D) *Ziġa*, *ziġe*. . . . Efi guzietan.

Txilboġa esaten dute agitzenik, Txilko (Irun) xilko (Ondaġib).

I + N

- A) *Zazpina*. . . . 16 efitan (Betefin eta Napaġalden).  
*zazpiġa* . . . . 48 » (Geienetan).  
*zazpiġe* . . . . 4 » (Azp, Azk, Amezka, Beday).  
B) *Arin*. . . . 52 » (geientsunak)  
*ariġ-ariġ* . . . . 8 » (Beday, Orend, Brinkol, Zumaġag,  
Lazkan, Alkiz, Astigafik.)

11. I + S

- Isildu* . . . . 3 efitan (Beday, Elduay, Alkiz).  
*ixildu* . . . . 60 » (Geienetan).  
*ixiġdu* . . . . 5 » (Mendaro, Elosu, Deb, Mutrik,  
Astigafik).

12. I + T

- Zuritu* . . . . 9 efitan (Azp, Uġfest, Tolos, Lasar, Getar,  
Zarau, Orio, Donost, Zegam.)  
*zuriġu* . . . . 50 »  
*zuritxu* . . . . 1 » (Mutrik).

*txuritu* . . . 3 efitan (Hernan, Pesai D. J. Beday). (1)  
*txurifū* . . . 5 » (Itz, pas D. P. Ondafib, Eñent,  
 Elduay).

13. *I + Ts*

*Itsu* . . . 2 efitan (Beday, Zumafag).  
*itzu* . . . 1 » (Eñent.)  
*itxu* . . . Gañerako efi guzietan.

14. *I + Tz*

A) *Balitz* . . . Efi guzietan  
 B) *litzake* . . . 40 efitan  
*litxake* . . . 1 » (Alkiz).  
*litzeke* . . . 27 » (Goieñin eta Napañalde geien).

15. *I + z*

*Izan* . . . Efirik geienetan  
*izandu* . . . 8 efitan (Tolos, Hernan, Lasar, Usurb, Pasaie-  
 tan, Ondafib, Irun).  
*izän* . . . 2 » (Azp, Uñestiñ).  
*izen* . . . 6 » (Azk, Efez, Elosu, At-ay, Beiz, Albist).  
*ezan* . . . 2 » (Mutrik, Astigafib).  
 B) *Gizona bizirik* . . . Efi guzietan z-rekin. *R* gabe geienetan.  
 Z) *Zoriz beterik* . . . Efi guzietan z-rekin. *Beterik* ordez,  
*beteta, betea*.

16. *Il + d*

A) *Bildur* . . . Efirik geinetan.  
*biñdur* . . . 3 efitan (Elosu, Amas, Alquiz).  
*biñdur* . . . 3 » (Azk, Alzol, Deb).  
*biñur* . . . 7 » (Aizarnaz, Mendar, Astigafib, Mü-  
 trik, Itziar, Albizt, Idiazab).  
*beldur* . . . 1 » (Eñent).  
 B) *Il da* . . . 41 » (Goieñin, geienak).  
*il dä* . . . 1 » (Uñestiñ).

(1) Hernanin eta Bedayon *zuritu* ta *txuritu*; baño *txuritu*=*mondar*, *descortezar* árboles, etc. Nere ustez efi geigotan ere bereizten ditute bi adi orlek. Guk ere erabiltzen dugu *zurifu*=*emblanquecer*, *txu(r)ifū*=*blanquear* A(u)r-pegie zuritzen a(r)l zaió=se le está emblanqueciendo la cara; txurieketan a(r)l de(r)e=están blanqueando la casa. Geroz, baliteke oitzea beste efitan ere *zuritu*=*emblanquecer* una cosa o hacerse más blanca; *txuritu*=*blanquear* lo que no está blanco.

<i>il de</i> . . . . .	1	efitan (Azp).
<i>il de</i> . . . . .	1	» (Elosu).
<i>il ðe</i> . . . . .	1	» (Azk).
<i>il ða</i> . . . . .	22	» (Tokika).
<i>il ða</i> . . . . .	3	» (Astigafib, Mutrik, Deb).

17. *In + d*

A) <i>Indar</i> . . . . .	Zazpi ez beste efi guzietan,
<i>inðar</i> . . . . .	2 efitan (Alzol, Mendar).
<i>inðar</i> . . . . .	3 » (Astigafib, Mutrik, Deb.)
<i>inðer</i> . . . . .	1 » (Azk).
<i>inðer</i> . . . . .	1 » (Elosu).
<i>ingar</i> . . . . .	1 » (Bedayon noiz edo beste).

A) <i>Ezin du</i> . . . . .	Efirik geinetan.
<i>eziñ du</i> . . . . .	3 efitan (Zumay, Aikiz, Amoet).
<i>ezin do</i> . . . . .	16 » (Goieñin).
<i>eziñ do</i> . . . . .	1 » (Amezka).
<i>ezin deu</i> . . . . .	1 » (Mendar).
<i>eziñ deu</i> . . . . .	2 » (Astigafib, Elosu).
<i>eziñ ðeu</i> . . . . .	3 » (Deb, Mutrik, Alzol).

18. *O + A*

A) <i>Besoa</i> . . . . .	26 efitan (Goieñin eta Napafalden).
<i>besoa</i> . . . . .	2 » (Tolos, Basetx, Zizurk).
<i>besua</i> . . . . .	38 »
<i>besuä</i> . . . . .	1 » (Urestiñ).
<i>besue</i> . . . . .	2 » (Azp, Azk).

B) <i>Noa</i> . . . . .	26 » (besoa esaten dutenetan)
<i>noa</i> . . . . .	(besoa » »)
<i>nua</i> . . . . .	(nua » »)
<i>nue</i> . . . . .	(besue » »)

19. *R vocal artean*

A) <i>Gaur ere bai</i> . . . . .	6 efitan (Beday, Irun, Ondafib, Pasai, Deb, Mendar).
----------------------------------	---

*gaur ee bai* . . . . . Gañerako efi guzietan.

B) <i>Etxera</i> = a casa . . . . .	12 efitan (an emenka)
<i>etxea</i> . . . . .	Efirik geinetan.
<i>itxera</i> . . . . .	2 efitan (Ondafib, Irun).
<i>itxea</i> . . . . .	2 » (Aya, Zumañag).

20. Ez bide da Gipuzkoan berexkuntzarik *zeri* ta *txeri*, *zakur* ta *txakur*, *zuri* ta *txuri* ta olakoetan aundiek eta ikiek

adierazteko. *Zerî* esaten zaie presonai gaitzesteko; *zerikeri*= indecencia; bestenaz *txerî* oitzenago da. *Zakur*=perrazo, Oyarzunen; *txakur*=perrito ote? Erizkizundian ez da ageri.

21. *Tūnūn* esaten da eñirik geinetan; ez *txuntxun*.

22. A) *Otsa ta utsa*. *Ts* ta *tz* ongi ebakitzen dituten efi guzietan.

B) *Aberatsa*. *Ts* ta *tz* garbi berexten dituten efi guzietan.

Ona zeintzu efitan nastekatzen dituten. *Zest*, *azp*, *azk*, *alzol*, *mendar*, *tolos*, *amas*, *lasar*, *astigañib*, *mutrik*, *deb*, *itziar*, *zumay*, *getar*, *zarau*, *orio*, *pasai*, *eñent*, *irun*, *ondañib*; *leab*, *ordiz*, *beasain*, *zegam*, *itsasond*. *Nik* ez dut ezagutu donostiañik *z* ta *tz* garbi mingatzen ditunik. *Itsas*-egian ez da aurki eñirik ebakiera ori galdu ez ñunik.

Alegrian *otza* ta *utze* ta *aberatza*, *otsa* ta *utse* ta *aberatsa ordez*. Iñiolaz ere nasten dituten an ere.

23.

*U+a*

- A) *Eskua* . . . 20 efitan (Itsas-egian geienak).  
*eskuba* . . . 17 » (Betefin geienak).  
*eskuä* . . . 2 » (Azp. Azk.)  
*eskubä* . . . 1 » (Ufestil).  
*eskue* . . . 27 » (goieñin eta Napafalden).  
*eskube* . . . 1 » (Zumaf.)  
*eskuu* . . . 1 » (Efezil).
- B) *Eskuan* . . . 15 » (Itsas-eg.)  
*eskuban* . . . 5 » (Aizarnaz, Tolos, Anoet, Lasarte, Pasai D. P.; baita eskuun ere).  
*eskubän* . . . 1 » (Ufestil)  
*eskuen* . . . 4 » (Azp, Azk, Elosu, Lazk.)  
*eskuun* . . . 42 »

24. *Z* ongi ebakitzen duten eñietan *urez* etc.  
*ures* . . . 2 efitan (Ormaizt. Astigañib.)  
*udes* . . . 1 » (Alegr.)

25.

*Ai+I*

- Sail* . . . 7 efitan (Lafaul, Adun, Lasart, Zumay, Idiaz, Usurb, Lizarz).  
*sail* . . . 2 » (Eñent, Irun).  
*zail* . . . 2 » (Mendar, Amas).  
*sal* . . . 2 » (Oyartz, Lasar).

- Saīlean*, -ian, -ien. . . . 30 efitan (Goief ta itsaseg. geie).  
*saīlean*, -en etc. . . . . 38 »  
*sailka*. . . . . 2 » (Tolos, Lizarz).
26. *Ain*. . . . . 5 efitan (Legazp, Aleg. Zaldibi, Ataun, Zumar).  
*aiñ*. . . . . 49 »  
*añ*. . . . . 8 » (Mendar, Alkiz, Itziar, Donost, Efent, Ondafib, Segur, Amezka).
27. *Ai*+s
- A) *Aisa*, . . . . . 9 efitan (Beday, Irun, Pasai, Donost, Orend, Orio, Bid, Lafaul).  
*aixa-e*. . . . . 25 » (Tokika).  
*axa*. . . . . 3 » (Brinkol, Ordiz, Beas).  
*Aisa* ordez toki askotan *eráz eréz* esaten dute.
- B) *Maisu*. . . . . 4 efitan (Urni, Donos, Efent, Lasart, Pasai maizu).  
*maixu*. . . . . Efirik geienetan.  
*maxu*. . . . . 2 efitan (Tolos, Amasa).
28. *Ai*+t
- Aita*. . . . . 9 » (Uřestiĭ, Tolos, Anoet, Alkiz, Zarautz, Orio, Donost, Pasai, Beday).  
*aiĭa*, -e . . . . . 38 »  
*aĭa*, -e. . . . . 20 » (Betef, Goief, Napafald).  
*atxa*. . . . . 1 » (Mutrik).
29. *Ai*+tz
30. *Gaitz*=enfermedad. Efi guzietan. Amezketan gaitxe.
31. *Aize*. . . . . Efi guzietan.
31. *Ei*+l
- Ereinle*. . . . . 1 efitan (Astigafib).  
*ereile*. . . . . 15 » (An emenka).  
*erele*. . . . . 1 » (Ormaiz).  
*eaile*. . . . . 2 » (Zest, Lizatz).  
*eraile*. . . . . 1 » (Zumarfag, zarak).  
*eile*. . . . . 13 » (An emenka).  
*iile*. . . . . 1 » (Bidan).  
*aziegintzaiĭe*. . . . . 1 » (Its-leg).  
*azigiĭle*. . . . . 3 » (Uřestiĭ, Zumarfag, Segur).  
*azieile*. . . . . 4 » (Aizarnaz, Ando, Urni, Abalziz).



<i>azêile</i> . . . . .	1	efitan (Mutilo).
<i>aziile</i> . . . . .	2	» (Erezil, Beizam).
<i>eraintzale</i> . . . . .	2	» (Alzol, Hernan).
<i>ereintzailè</i> . . . . .	1	» (Irun).
<i>eintzale</i> . . . . .	1	» (Orex).
<i>eintzailè</i> . . . . .	1	» (Idiaz).

32

*Ei + n*

*Bein* . . . 12 efitan (Anoet, Alkiz, Bidan, Getar, Beas, Oyartz, Efent, Mutil, Brinkol, Orm, Legazp. Abalziz).

*Bein ta bein* (bietara) . . . 13 efitan (Mendar, Aizarnaz, Afon, Matxin, Idiaz, Tolos, Ando, Larraul, Adun, Zizurk, Hernan, Lasart, Usurbil).

*Bein* . . . Efirik geienetan.

*Bein* . . . 4 efitan (Lazkan, Donost, Ondarrib, Pasai D. J.).

33. O Gipuzkoan.

34

*Ei + t*

A) *Beite* . . . Iñon ez.

*bite* . . . 1 efitan (Beday).

Geienak *bei*; batzuk *bedi* ta *beri*.

B) *Geitu* . . . 2 efitan (Getar, Zarau).

*geitu* . . . 23<sup>1</sup> » (Tokika).

*geitxu* . . . 1 » (Mutrik).

*Ugaldu* . . . (Aizarnaz, Alkiz).

Z) *Ereiten* . . . 5 efitan (Azp, Tolos, Getar, Pas. D. J. Zega).

*ereiten* . . . 1 » (Oyartz).

*ereintzen* . . . 1 » (Irun).

*ereiñen* . . . 13 » (Tokika).

*eraiten* . . . 1 » (Pasai D. P.).

*eraiñen* . . . 2 » (Zest, Alz).

Geien geienak *eiñen* (iñen *aziñen*, etc).

35.

*Ei + z*

*Leizar* . . . 3 efitan (Aizarnaz, Mutrik, Ataun).

*leisar* . . . 1 » (Astigarrib).

*lizer* . . . 2 » (Azp, Azk).

*lizar* . . . Gañerako efi guzietan.

36.

*Oi + l*

*Soil* . . . 8 efitan (Afon, Zarautz, Orío, Beizam, Albis, Beas, Itsasond, Orex (soildue).

*soil* . . . Gañerakoetan.  
*Soiñik* . . . Eñirik geienetan.  
*soñik* . . . 29 eñitan (An emenka).

37. *Oi + n*

*Soiñeko* . . . 11 eñitan (Azp, Azk, Elosu, Alkiz, Zumaf,  
Zegam, Brinkol, Ormaiz, Legazp, Abalziz, Alegre).

*soiñeko* ta *soñeko* . . . (Ataun, Legazp).

*soñoko* . . . . . (Azp).

*soñeko* . . . . . Gañerako efi guzietan.

*Soñ* = vestidura de mujer (Ondafib)

38. *Oi + t*

*Loitu* . . . 2 eñitan (Aya, Orio).

*loiñu* . . . 19 » (itsas-aldera geienak).

*loitxu* . . . 2 » (Mutrik, Deb).

Gipuzkoan *lokaztu*-ta *zikindu* entzuten da maizenik.

39. *Oi + z*

*Goizeko* . . . Efi guzietan.

40. *Au + a*

*lauak* . . . 4 eñitan (Tolos, And, Adun, Alkiz).

*labak* . . . 10 » (Urni, Hernani, Las, Usurb, Donost, Pasai, Oyartz, Eñent, Ondafib, Irun).

*lauek* . . . 13 » (Goier, ta Napañald geien).

*laurak* . . . 21 » (Itsasaldera geienak).

*laurek* . . . 19 » (Azp. ingur, eta goieñin).

*laubak* . . . 4 » (Tolos, Lafaul, Amas, Zizurk).

Oar. Bedayon lau lagunetaz *lauek* esaten dute, lau orduetaz *laurek*: los cuatro=lauek; las cuatro (horas)=laurek.

B) *Gauaz* . . . 7 eñitan (Zest, Aizarnaz, Ay, Beiz, Zumay, Orio, Zaldibi).

*gauetz* . . . 27 » (Goieñin geienak).

*gaubaz* . . . 1 » (Alkiz).

*gabaz* . . . 25 » (Azpeit. ingur, beteñin batzuk; itsasegian).

*gabez* . . . 6 » (Urni, Usurb, Eñent, Elduay, Litzartz, Orex).

41. *Au + e*

A) *Auek* . . . 7 » (Zest, Azk, Eñez, Deb, Itz, Zumay, Zarauz).

- abek* . . . 9 efitan (Efent, Donost, Orio, Getar, Her-  
nan, Matxin, Urest, Aizarnaz,  
Arón).
- obek* . . . 2 » (Pasaietan).
- oek.* . . . 7 » (Tolos, Zumaf, Ezki, Its-leg, Brin-  
kal, Legazp, Ormaiz).
- onek* . . . 3 » (Alzol, Mendar, Mutrik).
- oik* . . . 10 » (Tolos, Ondo, Lafaul, Amas, Ur-  
ni, Zizurk, Alkiz, Aya, Lasart,  
Usurb).
- ók* . . . . Gañerako efi guzietan.
- B) *Gauerdi* . . . 37 efitan (Goiefin geienak; betefin batzuk).
- gabardi* . . . 32 » (Itsas-eg. geienak).
- Z) *gauero* . . . 46 »
- gabero* . . . 23 » (naste) Bietara Mendaron eta An-  
oetan).
- gabaro* . . . 1 » (Irun)
- D) *Lau + eun* . . . 2 » (Pas. D. P., Beizam).
- lauregun* . . . 2 » (Zest, Alzol).
- laureun* . . . 5 » (Aizarnaz, Mendar, Astigafib, Mu-  
trik, Deb).
- E) *Euri ta auñera ta neurí* ordez, Gipuzkoan inon ez da esaten  
ebri, abrera, lebrí.
- Ebi.* . . . 28 efitan (Betefin eta goiefin geienak).

42

*Au + i*

*Garaurik ez garabik* ere ez inon Gipuzkoan. *Alerik ez* gei-  
enak, baita ere *granorik ez*.

43.

*Au + o*

- Gauon* . . . 16 efitan (goiefin geienak).
- gauon* . . . 17 » ( » » ). (1)
- gabon* . . . 36 »
- Lauoñi* . . . 4 » (Ufestiñ, Mendar, Elosu, Abal-  
ziz).
- laugoñi* . . . 1 » (Alzol).

44.

*Eu + a*

- Neuan* . . . 1 efitan (Astigafib).
- nuan* . . . 2 » (Mutrik, Zumafag).
- nuen* . . . 6 » (Irun, Ondafib, Efent, Azp, Azk,  
Elosu).

(1) «U» erdi-consonante.

Gañerako efitan *nuun, nun, noon, non*.

45.		<i>Eu + e</i>	
	<i>Zuek</i>	. . . . . 4	» (Zest, Alzol, Azk, Mendar).
	<i>zebek</i>	. . . . . 1	» (Afon).
	<i>zeuok</i>	. . . . . 1	» (Legazp).

Gañerako geienak *zuek*

46. *Argiña* ta *argiñe*, *ozpiña* ta *ozpiñe*, *ozmiñe*, *ñ*-rekin, oitzen diren tokietan. *Burdin* ordez *burni*. *Ozpiñ* ordez askok *bina-gria*, *minagria* betefin eta itsas-egin. *Ozmiñe* Askoitian zârak. Goiefin ere galtzen ari da *ozpiñe*.

47.		<i>U + e</i>	
	<i>Eskuetan</i>	. . . . . 14	efitan (Geianak itsas-aldera).
	<i>eskubetan</i>	. . . . . 3	» (Aizarnaz, Ufesiil, Segur).
	<i>eskûtan, eskuutan</i>	. . . . . 16	» (An emenka).
	<i>eskutan</i>	. . . . . 17	» (Napafaldera, eta Betefin batzuk).

48.		<i>Ai + a</i>	
	<i>Ibaia,-e</i>	. . . . . 3	efitan (Beday, Lazk, Ores).
	<i>ibaya,-e</i>	. . . . . 24	» (Tolos-ing eta Goyefin geien).
	<i>ibayä</i>	. . . . . 1	» (Ufesiil).
	<i>ibađa</i>	. . . . . 12	» (Betefin geienak).
	<i>ibaixa,-e</i>	. . . . . 5	» (Mendar, Elos, Astigafib, Deb, itzi).
	<i>ibaidxa</i>	. . . . . 1	» (Zumay).
	<i>ibäidxä</i>	. . . . . 1	» (Azp).
	<i>ibeidxa</i>	. . . . . 1	» (Zest).
	<i>ibeidxe</i>	. . . . . 1	» (Azk).
	<i>ibeixa</i>	. . . . . 3	» (Alzol, Mutrik, Itz).

Oar. Askok *ereka, eriyo, irido*, etc., ez *ibai*.

	<i>Ériak</i>	. . . . . 1	efitan (Brinkol).
	<i>érayak,-ek</i>	. . . . . 11	» (Érez, Tol, Anoet, Alkiz, Ay, Albiz, Donos, Leab, Oyar, Segu, Legazp).
	» <i>-yäk</i>	. . . . . 1	» (Ufesiil).
	» <i>-đak</i>	. . . . . 10	» (Afon, Aizarnaz, Ando, Lafaul, Hernan, Beiz, Bidau, Zarau, Orio, Usurbil).
	» <i>-dxak</i>	. . . . . 1	» (Zest).
	» <i>-ixak</i>	. . . . . 1	» (Itzi).

» *-iñak*. . . . 1 » (Zumay).

Oar. Askok *esteak*, beste askok *gibelarāyak*.

49.

*Ai + n*

*Gaiñera*. . . . 3 eřitan (Elosu, Mutrik, Lazkau).

*gaiñea*. . . . 3 » (Idiaz, Beday, Zumaya).

*gañera*. . . . 21 » (An emenka).

*gañea*. . . . 50 »

*Gañeantzên*. Orendain-en.

50.

*Ei + a*

*Beia,-e*. . . . 2 eřitan (Brinkol, ?

*beya,-e*. . . . 48 » (Goyeřin geien).

*beđa,-e*. . . . 19 » (Geien, Beter).

*beđa*. . . . 1 » (Uřestiř).

*bedxa*. . . . 1 » (Zumay).

*beixa*. . . . 8 » (Itzi, Deb, Mutrik, Astigafib, Elosu, Mendar, Alzol, Azp).

*beidxa*. . . . 1 » (Zeston).

*beidxe*. . . . 1 » (Azk).

*Eio*. . . . 1 » (Zumařag).

*eyo*. . . . 15 » (Goyeřin geienak).

*iyo*. . . . 7 » (Amezka, Lizar, Eldu, Leab. Ordiz, Beas, Albis).

*io*. . . . 13 » (Goyeřin geienak).

*igo*. . . . 19 » (Tolos-ing, Azp-ing. Irundik Pasairañokoan).

*iđo*. . . . 3 » (Tolos, Amasa, Pas, D. J.).

*ixo*. . . . 2 » (Elos, Alzol).

*idxo*. . . . 1 » (Azk).

*ego*. . . . 7 » (Matxi Eřez, Ay, Zarau, Usurb, Orio; Getarian *egotu*).

*eo*. . . . 3 » (Ezkiog, Lazkau, Lafaul).

51.

*Oi + a*

*Idoia*. . . . *Iñon ez. Idoia* ordez *istinga* ta *zingira* oitzen dire.

52.

*Oi + n*

*Oin*. . . . 14 eřitan (Geienak Betefin)

*oiñ*. . . . 21 » (Goieřin geienak).

*oñ*. . . . 4 » (Ondafib, Oria, Zumarag, Astigafib).

Oar. Efi askotan ez da ageri, ez baita berexten eřaz ere.

*Oiñez*. . . . 14 eřitan (Tokika).

*oñez*. . . . Gañerako efi guzietan.

(*Jaraituko da*).

# Gipuzkoa'k erizkizundiari erantzun diona

## II. ITZEN ERABIDEA

1. -Az, -laz, -zaz, -lazaz.

A) <i>Nizaz</i> . . . . .	28	eritan	(Geienak Goierin).
<i>nerezaz, neezaz</i> . . . . .	3	»	(Ordiz, Zegam, Aizarnaz).
<i>nitzaz</i> . . . . .	13	»	(Beterin geienak).
<i>neretzat</i> . . . . .	2	»	(Lañaul, Amezka).
<i>neretzako</i> . . . . .	1	»	(Orex).
<i>nitzat</i> . . . . .	1	»	Lizarza.

Oar.—Gazteak, batez ere, utzi dute eri askotan -zaz, eta *ne-rekin, neregatik*, esaten dute. Neregatik a(r)i di(r)e, nerekin a(r)i di(r)e, etc.

B) <i>onezaz</i> . . . . .	25	eritan	(Goiefin usuenik) (1).
<i>auzaz</i> . . . . .	1	»	(Zumay).
<i>oneaz</i> . . . . .	1	»	(Alzol).
<i>onetzaz</i> . . . . .	9	»	(Tolos, Zizurk, Hernan, Lasart, Orio, Usurb, Donos, Erezil, Bidani).
<i>onentzat</i> . . . . .	2	»	(Amas, Urni).
Z) <i>orezaz</i> . . . . .	19	»	(Naste) (2).
<i>oretzaz</i> . . . . .	8	»	(And, Tolos, Lañaul, Hernan, Lasart, Bidan, Get? Donos).
<i>ortzaz</i> . . . . .	5	»	(Adun, Zizur, Beiz, Orio, Urni?).
<i>oreaz</i> . . . . .	1	»	(Alzol).
D) <i>arezaz</i> . . . . .	8	»	(Its-leg, Aizarnaz, Astigañib, Idiaz, Ordiz, Segur, Ormaiz, Beday).
<i>aretzaz</i> . . . . .	4	»	(Lañaul, Zest, Donos, Ondañib).
<i>artzaz</i> . . . . .	13	»	(Geienak Beterin).
<i>arraz</i> . . . . .	4	»	(Zegam, Mutil. Aya Matxin).

(1) Onetaz, Ondañibin.

(2) Ofetaz, Afonan, Urnietan.

<i>harzaz</i> . . .	1	eritan (Zumafag).
<i>artzaz</i> . . .	7	» (Afon, Itzi, Zumay, Ondafib, Amas, Urni, Alkiz).
<i>arentzaz</i> . . .	1	» (Lasarte).
<i>arentzat</i> . . .	3	» (Elosu, Elduay, Amez).

E) Galdera zaila da.

F) <i>Gizonaz</i> . . .	10	eritan (Afon, Azp, Zumay, Idiaz, Ataun, Ordiz, Leabu (zafak) Aleg, Zegam, Ormaiz).
<i>gizonazaz</i> . . .	7	» (Elosu, Aizarnaz, Ando, Urni, Alkiz, Ordiz, Leabu, (gazteak).
<i>gizonatzaz</i> . . .	2	» (Elduay, Donos).
<i>gizonantzaz</i> . . .	1	» (Bidani).

Albisturen *Jaungoikotzaz*; Hernanin *senartzaz*. Atze-izki au galduxe da.

2. *Gaztetxo*. Eri guzietan.

*Gaxte* . . . 2 eritan (Zumafag, Orex).

*Gaztetxo* Orexan *un tanto joven*; demasiado joven. Balinda da, bai beste eri askotan ere.

3. *Motx* . . . 20 eritan. Baño ez da ageri *motz*-en aldakuntze denik.

*nabar* . . . 2 » (Alkiz anoyet).

4. A) *Ontzar* = *bonazo*. 5 eritan (Elosu, Anoet, Lazk, Ordiz, Brinkol).

*aunditzar* . . . 8 » (Elosu, Anoet, Alkiz, Zumafag, Lazkan, Ordiz, Brinkol, Legaz (zafak).

*etxetzar* . . . 8 » (Elosu, Anoet, Zumaf, Lazk, Ordiz, Donost, Brinkol, Legaz).

Tzar = grande, Ondafibin: ori tzaña = ¡qué grande!

*Onki* Ufesiñan eta Legazpian. Guk ere esan oi dugu «*onkie da*». *Onkidxe* Azkoitian.

B) *Onkote* . . . 2 eritan (Astigafib, Elosu).

*aundikote* . . . 7 » (Ask, Mend, Astigafib, Deb, Zumai, Orio, Elosu, Brinkol).

*zarkote* . . . 9 » (Lengotsuetan).

*sendokote* . . . 13 »

*mozkote* . . . 24 »

*lodikote* . 9 efitan  
*gizakote* . 4 »  
*gizonkote* . . . . Legazpian.

Z) *Aundikote* ta *aunditzar* berdin berdinak ote dira?  
Ez da ageri gipuzkoan berexkuntzarik. Zumafagan *aundi-*  
*kote* aundiesteko esaten bide dute; *aunditzar* gaitzesteko.

D) Gipuzkoan ez.

5. *Estali* . 10 efitan (Naste) (Geiagotan ere esanen da  
naski).

*Bidali* . Bedayon.  
*biali* . . . Ondafibin.

6.

*Gaur* { *dandi(k)* . . . 7 efitan (Amas, Usurb, Pas D. J. El-  
duay, Leab, Orex, Bidan).  
*tandi* . . . . 2 » (Donos, Hernan).  
*-gandi* . . . . 1 » (Amez).

*Len* { *-danik* . . . . 3 » (Ando, Amas? Bidan?)  
*-dandik* . . . . 6 » (Orio, Usurb, Pas D. J. El-  
duay, Hernan, Zizurk).

*Noiztandik* . . . . 7 » (Ando, Aya, Efent, Orex, Bi-  
dan, Lasart, Zizurk).

*ordúndik* . . . . 2 » (Tolos, Aleg).

*Beti* { *-andi* . . . . 1 » (Orex).  
*-danetik* . . . . 1 » (Elosu).

*bartandik* . 8 » (Ando, Amas, Zizurk, Usurb,  
Elduay, Bidan, Lasart,  
Amez).

*bartgandik* . 1 » (Bidan).

*lendandik* . 2 » (Anoet, Orex).

*oraindandik* . 1 » (Anoet).

*etzidandik* . 2 » (Anoet, Orex).

*ikkitandi(k)* . 1 » (Orex).

*txikitandik* . 9 » (Anoet, Zizurk, Ay, Orio, El-  
duay, Idiaz, Zumafag, La-  
sar, Amez, Elduay).

*umetandik* . 2 » (Ufestil, Matxin; Aurki geigo-  
tan ere).

*aurtandik* . 1 » (Tolos).

*aspalditandik* . 1 » (Orio).

*aspaldidanik* . 1 » (Its-legor).

*aldez aurretik* = de antemano... Erenterin.



7. *Gaurgandi...* Amezketan.
8. Gipuzkoan inon ez.
9. A) *Gaurdaño* . . . 19 efitan (Beterin eta Goiefin).  
*gaurarte* . . . 61 » (Bizkaialdera usuenik. *-Daño*  
*ta-arte*, bietara efi askotan).  
*o(r)aindaño* . . . 20 » (Goiefin geienak; Tolos-ing.  
*batzuk*).  
*o(r)aiñarte* . . . 57 » (*-Daño ta -arte*, bietara, efi  
askotan).  
*lendaño* . . . 8 » (Anoet, Amas, Ormaiz (záfak  
iruetan); Zumay, Ataun,  
Orend, Oyartz. Mutilo,  
(Abalziz).  
*lenarte* . . . 51 »  
Geienak *lénarte*; *lenarteraño* Andoain-en; *lenaoarte*  
Orion.  
*Egundaño* . . . 35 efitan (Iamás) (1).  
*egunarte* . . . 2 efitan? (Elosu, Astigafib).  
*betidaño* . . . 0 » (2).  
*betiarte* . . . 7 » (Anoet, Aya, Astigafib, Deb,  
Zumaí, Pas D. J. mutilo).
- B) *O(r)aindik* . . . 36 efitan (Naste).  
*oandik* . . . 1 » (Matxin).  
*oaindik* . . . 3 » (Mutrik, Deb, Orex).  
*oaindio* . . . 12 » (An emenka).  
*oindik* . . . 6 » (Elosu, Legazp, Azk, Aya, Bi-  
dani).  
*oandio* . . . 1 » (Brinkol).  
*oindio* . . . 6 » (Goiefin).  
*ooindi* . . . 1 » (Albist).  
*ôndi* . . . 2 » (Éfrezil, Beizam).
10. Gipuzkoan inon ez.
11. » » »
12. Tar *n* ta *l*-ren urena.  
*N*-ren urena *d*. . . Efi guzietan bi ez bestetan ageri da *n*  
urena *d*. Ayan eta Astigafibian *Iruntar*;  
gañerako guzietan *Irundar*. Alare beš-  
te itz batzuetan nâsten ditue oituga-  
beak direlako edo.

(1) Egundo... 7 efitan (Afon, Zeston, Ufestil, Alzol, Aizarnaz, Orío, Usur).

(2) Beti *indeclinable* da efitik geienetan.

- N-ren ufena *t* . . . 6 efitan. Orietatik batzutan baita *d* ere. Ageri denez Gipuzkoan agizkoena *d* dugu *n* ufena: *ataundar*, *andoaindar*, *irundar* t. a.
- L-ren ufena *d* . . . Efi guzietantsu. 15 efitan ez da ageri *d*, baño aurki esanen da. *Tar* Bizkai aldera entzuten da *n* ta *l*-ren ufena; baño ala ere Azpeiti-Azkoiti inguruetan *erezildar* esaten dute; *ez éreziltar*: Usurbildar, Lاراauldar, Idiazabaldar eta, inguruetako efitan. Efi askotan, *-tar* edo *-dar* ordez *-ko*, *-go*.
13. *Lerdo* . . . 5 efitan (Alzol, Oyartz, Mutilo, Ataun, Lasar).  
*geldo* . . . Elosun. Gipuzkoan geienean esaten dutela uste dut *geldoa* = *parado*, inútil. Beste itzik *-do*-dunik ez da ageri.
14. *Egunean* . . . 2 efitan (Zumafag, Orex).  
*eguneen* . . . 29 » (Goiefin).  
*egunian* . . . 36 » (Betefin; itxasald, Bizk-ald).  
*egunien* . . . 3 » (Azp, Azk, Elosu) Azpeitian *eguniän*.
15. A) *Maietik*, *mayetik*, *madetik*, etc. 18 efitan (Betefin eta Napafalden).  
*maitik*, *maiñik*, etc. . . . . 44 » (Bizk-ald, itxasald, usu-enik),  
*Maiean*, *mayean*, *madean*, etc. . 19 » (Lengotsuetan).  
*maian*, *maien*, *mayen*, etc. . . . 35 »  
*Maiekoa*, *mayekoa*, etc. . . . . 11 » (Betefin eta Napafald).  
*maikoa*, *maikue*, etc. . . . . 44 »  
*Maiera*, *mayera*, etc. . . . . 18 »  
*maira*, etc. . . . . 38 »  
*madá*. . . . . 5 » (Amasa, Zizurk, Orio, Bidan, Orio)

Oar.—Ez da arau tinkorik: *maitik* esaten duen batzuk ere, *maira* esaten dute, ta aldez-beste: *maitik mayera*, t. a.

- B) *Jaiean*, *jaiên*, etc. . . . . 24 éritan.  
*Jaian*... etc. . . . . 36 »  
*jaietik*, etc. . . . . 12 »  
*jaitik*, etc. . . . . 31 »
- Z) *Aiezko*, *ayezko*, etc. . . . 33 »  
*aizko* . . . . . 8 »
16. A) *Gabetik*. . . . . 28 éritan.  
*gaueitik*. . . . . 19 »  
*gautik* . . . . . 8 » (Elosu, Tolos, And, Zumai, Atau, Zarau, Aleg, Amezk).
- gabean*, etc. . . . . 32 »  
*gauean*, etc. . . . . 21 »  
*gaubean* . . . . . 2 » (Zizurk, Lafaul).  
*gabekoa*, etc. . . . . 31 »  
*gauekoa*, etc. . . . . 22 »  
*gaukoa* . . . . . 2 » (Ataun, Amezk).  
*gaubekoa* . . . . . 2 » (Lafaul, Albis).  
*gabera* . . . . . 30 »  
*gauera* . . . . . 18 »  
*gaura* . . . . . 2 » (Ataun, Aleg).  
*gaubera*. . . . . 3 » (Anoet, Lafaul, Bidan).  
*gaberako* . . . . . 36 »  
*gauerako* . . . . . 20 »  
*gaurako* . . . . . 1 »  
*gauberako*. . . . . 2 » (Ataun, Lafaul, Bidan).  
*gaberarte* . . . . . 18 »  
*gauerarte* . . . . . 7 » (Anoet, Orio, Lazk, Zumafag, Leabu, Aleg, Brinkol).
- gaurarte* . . . . . 30 »  
*gauberarte*. . . . . 1 » (Lafaul).  
*gabarte*. . . . . 2 » (Amas, Ereñt).
- Gaberaiño*, Zumayan.
- B) *Toki lauan*. . . . . 6 éritan (Alzol, Mendar, Elosu, Astigafib, Mutrik, Deb).  
*laueñ*. . . . . 2 » (Azk, uñestil) (*Lauan* uñest).  
*lauên*. . . . . 2 » (Ordiz, Mufilo).
- Gañerako *erietan zelaiean*, *berdiñean*, ordekan, esaten, da. *Ordekan* (Zest, Añon; Aya. Zarautz, Orio, Usurb, Beas, Ataun, Lazk, Tolos).

17. A) *Amarena, amaena*. . . 13 efitan (An emenka).  
*amaana* . . . . . 25 »  
*ameena* . . . . . 1 » (Orio).  
*amena* . . . . . 7 » (Astigafib, Mutrik,  
Zumafag, Get, Zaratutz, Donost, Pasai).

- B) *Senararena, senara(r)ena*. . . 12 efitan (Tokika).  
*senaraana* . . . . . 28 »  
*senarana* . . . . . 26 »  
*senarena* . . . . . 1 » (Orio).  
*senarena* . . . . . 8 » (amena, Esaten, dutenetan).

18. A) *Amarentzat (r)*. . . 9 efitan.  
*amantzat* . . . . . 17 »  
*amantzat* . . . . . 28 »  
*amatzat*. . . . . 1 » (Afon).  
*amentzat* . . . . . 1 » (Astigafib).  
*ama(r)entzako* . . . 3 » (Zest, Aizarnaz, Usurb).  
*amantzako*. . . . . 18 »  
*amentzako*. . . . . 1 » (Orio).  
*amantzako*. . . . . 16 »  
*amatzako* . . . . . 1 » (Itziar).  
*amentzako*. . . . . 3 » (Zarau, Getar, Zumai).

- B) *Senararentzat (r)*. . . . . 10 efitan.  
*senarantzat* . . . . . 17 »  
*senarantzat* . . . . . 19 »  
*senarentzat* . . . . . 1 » (Afon, Gizonentzat).  
*senarentzat* . . . . . 5 »  
*senararentzako* . . . . . 0 »  
*senarantzako* . . . . . 10 »  
*senarantzako* . . . . . 6 »  
*senarentzako* . . . . . 2 » (Zarautz, Getaria).

*Nizat* eta *-ntzako*a bereizten bide dire Lañaul-en eta Brinkolan: — *nizat* = para; *ntzako*a = lo que es para...

19. *Irungo*. . . . . Efi guzietan.  
*Irundik* . . . . . » »  
*emengo* . . . . . » »  
*emendik* . . . . . » »  
*emendio* . . . . . (Orend).

20. *Madrilko* . . . . 51 efitan.  
*Madriltik* . . . . 29 »  
*Madril̄ik* . . . . 3 » (Irun, Ondafib, Azk).  
*Madriltxik* . . . . 1 » (Mutrik).  
*Madrilgo* . . . . 10 » (Goiefin eta azkoit).  
*Madrildik* . . . . 28 »
21. *Usurbilko* . . . . 37 efitan.  
*Usurbiltik* . . . . 19 » (-txik mutrikun).  
*Usurbilgo* . . . . 10 » (Madrilgo esan dutenetan).  
*Usurbildik* . . . . 27 »
22. *Eibarko* . . . . Zegaman ez beste efi guzietan. Eibargo (zeg).  
*Eibartik* . . . . Efi guzietan. (Bizkai-aldera, Eiberko, Eibertik).  
*Lurdesko* . . . . Efi guzietan.  
*Lurdestik* . . . . » »
23. A) *Mendi batean* . . . . 3 efitan (Anoet, Alkiz, Orex).  
*mendi bat̄en* . . . . 22 » (Goief, ta Napañald.  
Geien).  
*mendi baten* . . . . 10 » (Azp, Alzol, Elosu,  
Astigafib, Deb, Lazk,  
Ordiz, Its-ond, Brin-  
kol, Zaldibi).  
*mendi batian* . . . . (Gañerako efi guzietan (geie-  
netan).
- B) *Egun batean* . . . . 7 efitan (Donost, Anoet, Alkiz,  
Lizar, Orex, Bedayo).  
*egun bat̄en* . . . . 22 » (Goiefi, Napañalde).  
*egun batian, batien* . . . . 29 » (Betef, Itxasald).  
*egun baten* . . . . 10 » (Azp, Azk, Alzol, Elosu,  
Deb, Mutrik, Lazk, Zu-  
mañag, Its-ond, Brin-  
kol).  
*egun batez* . . . . 2 » (Ando, Bedayo).
24. *Mendiruntz* . . . . 5 efitan (Astigafib, Mutrik, Deb, Zu-  
mai, Gei).  
*mendirutz* . . . . 1 » (Mutrik).  
Gañerako efi guzietan *mendir*a ta *mendialdera*.
25. *Nerekin* . . . . Efi guzietan. Ne(r)ekin.  
*neukin* . . . . (Elosun).
26. *Gizonakeri* . . . . 2 efitan (Irun, Ondafib).  
*gizonari* . . . . 4 » (Pasai, Zumai, Deba, Efezil).  
*gizoneri* . . . . 2 » (Alzol, Mendar).

- gizonairi* . . . 1 efitan (Ando).  
*gizonaidi* . . . 4 » (Urni, Lasart, Hernan, Ando).  
*gizonai* . . . 57 »  
*gizonei* . . . 4 » (Beday, Zumafag, Elosu, Usurb)
27. *Galtzear* . . . 1 efitan (Anoet).  
Gañerako efitan *iya galduban, galtzeko zorian, araxkuan, ez galdu bai galdu*.
28. *Datoren ilerako ileako* . . . Efi guzietan.  
*ilerako* . . . (Donost? Anoet?).
29. *L+ka*  
*Eztulka* . . . Efi guzietan k-rekin.  
*isilka, ixilka* . . . » » »
30. A) *Ixiltzaka* . . . 1 efitan (Zumafag).  
*ixiltzake* . . . 1 » »  
*ixiltzäkä* . . . 1 » (Azk).  
*ixiltzeke* . . . 1 » (Zumaf).
- B) *Aspertzaka* . . . 2 efitan (Zumaf, Matxin).  
*aspertzeke* . . . 1 » (Azk).
- Z) *Oartzaka etc.* . . . 0 efitan.
- D) *Betetzaka* . . . 1 » (Zumafag).  
*betetzake* . . . 2 » (Deba, Zumaf).  
*betetzeke* . . . 3 » (Azk, Zumaf, Elosu).  
*Eltzaka* . . . 6 » (Al-aya, Ezkio, Mutilo, Ataun, Idiaz, Ufestil).  
*eltzeke* . . . 1 » (Deba).
31. *L+ki*  
*Oialki* . . . Esaten duten efitan *k*-zekin.  
*Txalki* . . . » » »
32. *Arainki* . . . 2 efitan (Astigafib, Elosu).  
*Oar. Bigunki ordez bigun edo biguin*.
33. A) *Non* . . . 4 efitan (Irun, Ondafib, Pas D. P., Deb).  
*nun* . . . Gañerako efi guzietan.  
*non* . . . 5 efitan (Oyarz, Pas D. J., Mutrik, Aya, Lafaul).
- B) *Nundik* . . . Nun esaten duten efitetan.  
*nundik* . . . Non » »  
*nondik* . . . Non » »

34. *Noiz* . . . . Bi ez beste efi guzietan.  
*Nois* . . . . Astigañibian.  
*Noix* . . . . Zumayan.
35. *Nola* . . . . Lau ez besti eñietan.  
*zela* . . . . (Alzol, Astigañib, Mutrik, Deb).
36. *Nolako* . . . . Iru ez beste eñietan.  
*zelako* . . . . (Alzol, Mutrik, Deb).
37. *Zenbat* . . . . Lau ez beste eñietan.  
*zenbait* . . . . (Mutilo, Zegam, Its-leg).  
*zemat* . . . . (Amasa).
38. *Nor, nork* . . . . Geienak.  
*Nor orde z ein* . . . . 6 eñitan (Astigañib, Mutrik, Zumai,  
 Irun, Brinkol, Ores).  
*nortzuk* . . . . 8 » (Orio, Ezkiog, Zaldib, Idiaz,  
 Legazp, Segur, Zegam, Its-  
 legor).  
*nortzuek* . . . . 1 » (Alzol).
39. *Zer eta ze* . . . . Bietara geienak, Vocal-aufean ze;  
 consonante-aufean zer.  
*zertzuk* . . . . 4 eñitan (Deb, Elosu, Ormaiz (Zâfak)  
 Zegam).

Tolôsar bati entzun nion. ¡Zertzuk esan nizkan! = ¡qué de cosas le dije!

40. *Zein* . . . . Geienak.  
*zein* . . . . Bakar batzuk.  
*zeñ* . . . . Ondañibin.  
*Zeintzuk* . . . . 19 eñitan (Goyefin eienak).  
*zeintzuek* . . . . 2 » (Elosu, Alzol).  
*zeintxuk* . . . . 1 » (Amezka).  
*¿Zeintzuk gizon il dira?* . . . . 0 eñitan.  
*¿Zeintzuk il die?* . . . . 2 » (Zaldibi, Zegam).  
 ¿Gañerako geienak *zein gizon il die?*
41. A) *Neu* . . . . 21 eñitan (Azp-ingur, Itxas-egian, Goiefin  
 batzuk).  
 B) *eu* . . . . » » (Azp-ingur, Itxas-egian, Goiefin  
 batzuk).  
 Z) *be(r)a* . . . . Efi guzietan.  
*Ne(r)oni* . . . . Gañerako eñietan.  
*eori* (geienak eofi) . . . . » »

- Nerau* . . . 2 efitan (Elosu, Zumařag).  
*nedoni* . . . 1 » (Pas. D. J.)  
*neuni* . . . 1 » (Irun) *geuni*, *zeuni*.  
*neunik* . . . 1 » (Ondařib) *zeunik*, *geunik*.
- D) *Geu* . . . 19 » (Azp-ing. itxaseg, Goieřin ba-  
tzuk).
- E) *Zeu* . . . 18 » (Lengoetan).
- F) *Zeuek*. . . 17 » (Lengoetan) Afonan *zebek*. (1)

Gaņerako erietan *ge(r)ok*, *ze(r)ok*, *zeori*, *zeoři* (dativo zeoři).

- G) *Eurak* . . . 4 efitan (Mendar, Astigařib, Mutrik,  
Deb).  
*eurek*. . . 1 » (Alzol).  
*erak* . . . 5 » (Zumařag, Elosu; Its-leg, Se-  
gur, Brinkol).  
*eak* . . . 7 » (At-aya, Ezkiog, Mutilo, Idiaz,  
Lazkau, Its-onđ, Ormaiz).  
*erek* . . . 1 » (Legazp).  
*erok* . . . 1 » »  
*beok* . . . 1 » (Orend).  
*aiexek* . . . 1 » (Anoet).  
*beudek* . . . 2 » (Irun, Ondařib).  
*be(r)ak* . . . Gaņerako erietan.
42. A) *Dute* . . . 10 efitan (Irundik Donostira; Orion Zā-  
rak; Alkizan Gazteak; Tolo-  
san baita *due* ere).  
*due* . . . Eřirik geienetan.  
*doe* . . . 2 efitan (At-aya, Ataun).  
*dōe* . . . 1 » (Legazp).  
*deue* . . . 2 » (Astigařib, Mutrik).  
*debe* . . . 13 » (Bizkai aldera).  
*dee* . . . 2 » (Aya, Eřezil).
- B) *Du*. . . Eřirik geienetan.  
*do* . . . 20 efitan (Goyeřin).  
*deu* . . . 6 » (Alzol, Mendar, Mutrik, Deb, As-  
tigařib, Elosu).

(1) *Zeudek* (Irun, Ondařib).



- Z) *Duana* . . . 10 eritan (Anoet (zarak), Aron, Aizarn, Itzi, Zumai, Get, Zarau Efezil, Matxin, Zumañag).  
*duena* . . . 9 » (Azk, elpsu, Donost, Pas, Eñent, Ondarib, Irun, Bedayo, Alkiz).  
*duəna* . . . 1 » (Urestiñ).  
*deuana* . . . 1 » (Astigañib).  
*debana* . . . 3 » (Alzol, Mendar, Deb).  
*dōna* . . . 10 » At-ay, Mutrik, Ezkio, Mutil, Idiaz, Lazk, Beizam, Legazp, Segur its-leg).  
*dona* . . . 8 » (Zaldib, Ordiz, Beas, Ataun, Ormaiz, Brinkol, Segur, Its-ond).  
*duen* . . . 21 » (Betefin eta Napañaldean geienak).  
*duna* . . . 4 » (Anoet, Amas, Orend, Orex).
- D) *Duala* . . . — *na* esaten dutee erietan.  
*duela* . . . — » » »  
*duəla* . . . — » » »  
*deuala* . . . — » » »  
*debala* . . . — » » »  
*dōla* . . . — » » »  
*dola* . . . — » » »  
*duula* . . . — » » »  
*dula* . . . — » » »
43. *Nion* . . . 40 eritan (Goieñin eta Napañalden geienak).  
*niyon* . . . 4 » (Aya, Oyartz, Matxin, Azk (kañikan)).  
*nidōn* . . . 19 » (Betefin geien; Itxasalden batzuk),  
*nixon* . . . 1 » (Itziar).  
*nidxon* . . . 4 » (Azk baseñi, Azp, Zest, Zumai).
44. I *nazazu* . . . 33 eritan (Naste).  
*nezazu* . . . 1 » (Bedayo).  
*naiazu* . . . 1 » (Alzol).  
*naizu* . . . 2 » (Mendar, Legazp).  
*nazu* . . . 24 » (Naste).  
*nasu* . . . 1 » (Astigañib).
45. *Daukat* . . . 30 » (Betefin geien).  
*daukāt* . . . 1 » (Ufestiñ).  
*dakat* . . . 7 » (Amez, Urni, Uñsurb, Pas, Oyartz, Eñent, Ondarib).  
*dauket* . . . 26 » (Goieñin, Napañalden, Azp-ingur).

46. A) *Badaki* . . . 25 efitan (Itxasald geien) Orietan askok  
bai *baaki* ere.
- baraki* . . . 1 » (Mutrik).  
*baaki* . . . 58 »
- B) *Banekian* . . . 2 » (Alkiz, Getar).  
*banekien* . . . 3 » (Donost, Anoet, Beday).  
*banekîn* . . . 10 » (Beteñin eta goieñin).  
*banekîn* . . . 22 » (Goieñin geienak).  
*banêkin* . . . 9 » (Tolos-bas, At-ay, Ay, Usurb,  
Leab, Albis, Bidan, Lasart  
amezk).
- banâkin* . . . 1 » (Legazp).  
*banakiyen* . . . 1 » (Ondañib).  
*banakîden* . . . 1 » (Eñent).  
*banakîdan* . . . 3 » (Añon, Aizarnaz, Zarau).  
*banekiyen* . . . 1 » (Oyartz).  
*banekîden* . . . 3 » (Urrest, Hernan, Irun).  
*banekixan* . . . 5 » (Alzol, Mendar, Astigañib, Deb,  
Itzi).
- banakixan* . . . 1 » (Mutrik).  
*banekixen* . . . 1 » (Elosu).  
*banekidxan* . . . 2 » (Zest zumai).  
*banekidxen* . . . 2 » (Azk, Azp).
- Z) *Baleki* . . . 45 »  
*balêki* . . . 18 » (Goieñin eta beteñin an emen).  
*balaki* . . . 4 » (Legazp. oyarz, Ondañib, Urni).
- D) *Banaramate* . . . 8 efitan (Alkiz, Donos, Pas, Irun,  
Deb, Zumañag, Brinkol,  
Beday).
- banaamate* . . . 4 » (Oyarz, Eñent, Ondañib.  
Tolos).  
*benamate* . . . 2 » (Astigañib, Zumañag).  
*banaamae* . . . 4 » (Azk, Aizarnaz. Zumai,  
Zarau).  
*banaamee* . . . 3 » (Añon, Lazk urni (Zañak).  
*banaame* . . . 10 » (Urrest, Matxi, Zizurk, Ay,  
Beiz, Mutil, Ezki, Segur,  
Orm, Legaz).
- bâname* . . . 2 » (Zest, Its-legor).  
*banarame* . . . 2 » (Itzi, Zegam).  
*baramate* . . . 1 » (Ataun).  
*banamea* . . . 3 » (Zaldib, Amezka, Lazk).

<i>baneame</i> . . .	1	efitan (Beas).
<i>banamare</i> . . .	1	» (Ormaiz).
<i>banaramakiċe</i> . . .	1	» (Urn).
<i>banaamakidē</i> . . .	7	» (Laraul, Amas, Hernan, Lasar, Orio, Usurb, Bidan).
<i>banamakidxe</i> . . .	1	» (Azp).
<i>kanamakite</i> . . .	1	» (Anoet).
<i>banāmakie</i> . . .	3	» (Leab, Elduay, Lizar).
<i>banamakie</i> . . .	10	» (Tolos, Ando, Erez, Albiz, Ordiz, Orend, Orex, Its-ond, Aleg, Abalziz).
<i>banaramakite</i> . . .	1	» (Tolos).
<i>banamaikie</i> . . .	1	» (Adun).
<i>baamakie</i> . . .	1	» (Getar).
<i>banaramarde</i> . . .	1	» (Elosu).
<i>banamarde</i> . . .	1	» (Elosu).
<i>banarue</i> . . .	2	» (Alzol, Elos).
47. A)		<i>Ez+d</i>
<i>Eztaki</i> . . .		Efi guzietan.
B)		<i>Ez+b</i>
<i>Ezbaleki</i> . . .	2	efitan (Deb. Zarau).
<i>ezpaleki</i> . . .		Gañerako efi guzietan, Ezpalēki, Ezpalaki).
Bietara . . .	5	efitan (Tolos, Ando, Zest, Afon, Zaldib).
Z)		<i>Ez+g</i>
<i>Ezkea</i> etc. . .	22	efitan (An emenka) Askok gañera <i>g</i> -rekin.
<i>Ezgea</i> etc. . .		Gañerako efi guzietan <i>g</i> -rekin.
D)		<i>Ez+l</i>
<i>Ezluke, ezleuke, ezloke</i> etc. . .	25	efitan (Naste).
<i>eluke</i> etc. . .		Gañerako efi etan.
E)		<i>Ez+n</i>
<i>Eznago, eznô, etc.</i> . . .	43	efitan.
<i>enago, enô, etc.</i> . . .	28	» (Askok, Bietara).
F)		<i>Ez+z</i>
<i>Etzan</i> il. . .		Efi guzietan.
<i>etzen</i> » . . .	3	efitan (Oyartz, Ondarib, Irun).

G) Ez+d (Bizkaieraz)

- Ez-dakik . . . 1 efitan (Elosu).
48. B) *Nuan* . . . 8 efitan (Zest, Mutri, Itzi, Zumai, Zarau, Erezil, Aizarnaz, Orio).  
*nuen* . . . 9 » (Azk, Donos, Pas, Efent, Ondañib, Irun, Tolos, Elos, Matxin).  
*nuun* . . . 25 » (Beterin, Goiefin, Napaalden)  
*nun* . . . 1 » (Anoet).  
*noon* . . . 16 » (Goiefin).  
*noon* . . . 1 » (Beiz).  
*nuän* . . . 2 » (Azp. ufest).  
*neban* . . . 3 » (Alzol, Mendar, Deb).
49. *Zait* . . . 11 efitan (Anoet, Amas, Alkiz, Donos, Pas, Irun, Lizar, Ores, Lasar, Hernan, Bedayo).  
*zat* . . . 53 » (Geienak).  
*zät* . . . 2 » (Beiz, Urestil).  
*zet* . . . 2 » (Azp. elosu).  
*jat* . . . 2 » (Alzol, Mendar).
50. (Bizkairako).
51. Ekartzen *badio* . . . 32 efitan (Goief-Napaald-geienak).  
*badiyo* . . . 1 » (Oyarz).  
*badido* . . . 11 » (And, Amas, Urni, Zizurk, Adun, Lafaul, Zarau, Pas, D. J. efent, Bidan, Beizam).  
*baio* . . . 5 » (Amezka, Eldu, Efez, Alzol, Mutrik).  
*bado* . . . 7 » (Urni, Orio, Lasar, Hernan, Ufest, Aizarnaz, Afon).  
*badixo* . . . 2 » (Itzi, Azk).  
*baixo* . . . 1 » (Elosu).  
*badidxo* . . . 3 » (Zezi, Azp, Zumai).
52. *Gaur ikusiko de(g)u alkar* . . . 18 efitan.  
*gaur ikusiko ge(r)a* . . . 6 » (Astigañib, Donos, Pas, D.J.Hernan, Elosu, Brinkol).

*ikusiko ge(r)a* ta *ikusiko de(g)u* (bietara) 3 efitan (Anoet alkiz, Beday)

Oar. *Alkar ikusiko degu* esaten duten askok; esaten dute *ikusiko gera* ere.

53. A) *Egin dut.* . . . . 4 efitan (Oyartz, Efént, Ondafib, Irun).  
*def.* . . . . Gañerako efitan.
- B) *Egin dedala, deala* 38 efitan.  
*detala.* . . . . 14 » (Azp-ing eta itxaseg. geien).  
*detela.* . . . . 8 » (Urni, Astigafib, Murrik, Gef, Pas D. J., Tolos, Eféz, Ordiz).  
*dutela.* . . . . 4 » (Oyartz, Efént, Ondafib, Irun).
54. *Edan izan banu.* . . . . 44 efitan.  
*edan banu bano, etc.* 26 » (Naste, Oetan, Batzuk, erabiltzen dute *izan*, bakanago bederik).

Oar. Azpeitian eta Urestilan ez ezik, Beizaman ere ageri da *izān*, eta Ezezilēn *izen*. (Ikus bedi I-15).

55. *Eman, ematen.* . . . . Efi guzietan.
56. *Iltzale.* . . . . 27 efitan (Goief, Napafald, Itxaseg geienak).  
*Iltzaile* . . . . 40 »  
*iltzeile* . . . . 1 » (Azk).
57. A) *Iltzen.* . . . . Iru ez beste efi guzietan.  
*iltzen.* . . . . (Azk).  
*ilfen* . . . . (Alzol, Elosu).
- B) *Eskaiñi* . . . . 6 efitan (At-aya, Amas, Anoet, Zizurk, Hernan, Lasar).  
*eskañi* . . . . 10 » (Goiefi ald. geien).  
*eskeñi* . . . . 16 » (An-emenka) *Eskeini* Bedayon?  
*eskeñi* . . . . 19 » (Goief, Napafal, Itxasald).  
*eskiñi* . . . . 19 » (Goiefin, Azp-ingur).  
*ixkiñi.* . . . . 1 » (Beizam).
- Eskaintzen.* *Eskaiñi* ta *eskañi* esaten duten efitan,  
*eskeintzen.* *Eskeñi* ta *eskeñi* » » »  
*eskintzen.* *Eskiñi* » » »  
*ixkintzen.* *Ixkiñi* » » »

Oar. Ala ere Alkizan *eskañi* ta eskeintzen; Itsasolegof-en, *eskiñi* ta *eskeintzen*.

58. A) *Daguan* bat . . . 1 efitan (Urestiñ).  
*dauan* » . . . 3 » (Alzol, Lasar, Hernan).  
*dauen* » . . . 1 » (Elosu).  
*daôn* » . . . 3 » (Urni, Erez, Zizurk).  
*(ilda)ron* » . . . 1 » (Mutrik).  
*tagon, daon* . . . Gañerako efitan.
- B) *Daguala* . . . 2 efitan (Alzol, Deb).  
*daguela* . . . 1 » (Azk).  
*dauala* . . . 1 » (Lasar).  
*dôla* . . . 4 » (Urni, Erez, Zizurk, Afon).  
*daula* . . . 1 » (Astigañib).  
*dagola, daola* . . . Gañerako efitan.
59. *Edaten det* (bakañik) 6 efitan (Anoet, Alkiz: Astigañib, Donos, Lazk Brink).  
*eraten det* . . . 4 » (Deb, Zumai, Elosu, Zegam).  
*eaten det* . . . 7 » (Geb, Zaldib, Mutil, Beas, Ataun, Aleg. ormaiz).  
*erateut* . . . 3 » (Oyarz, Erent, Ondañib).  
*edateut* . . . 1 » (Irun).  
*erateg* . . . 1 » (Azp).  
*eatet* . . . 1 » (Mutrik).  
*eateet* . . . Gañerako efi guzietan.

Oar. Efi askotan bi edo iru aldetara esaten dute: *eaten det*, *eateet*, *eatet*.

60. A) *Surtara, surtera, surtaa, surtea* . . . 17 ez beste efi guzietan f-rekin.  
*Sutara, sutera, etc.* . . . 17 efitan (Goiefin 9; Betefin 3; besteak an emen).
- B) *Mezara, Meza(r)a* . . . 5 efitan (Irun, Ondañib, Zaldib, Orez, Ataun).  
*Mezata(r)a, Mezeta(r)a* . . . Gañerako efi guzietan.

Oar. Napafoan erderaz esaten dute «las mecetas» «las fiestas» esate ordez. Ez ote dator *Mezeta* ofetatik? Lenago bai baitzieren bada ezkongaien Meza ta ezkonduena ta ilena, ta pestetan zen gauzik aundiena Meza baitzen; ezkongaien eta ezkonduen dantza baño aundigoa. Ofetatik ez dut uste oso oker asmatua dagonik «mecetas» ori mezetatik letorkenekoa.

61. *Edonora, eonoa* . . . Mutrikun.  
*noranai, noanai* . . . Gañerako efitan.

62. A) Egon bear det. . . . Efi guzietan (Ber det, Beet etc.)  
 B) » » naiz . . . 3 efitan (Astigafib, Tolos (zâ-  
     fak), Santa Lutzî).  
     » nai det . . . Efi guzietan.  
     » » naiz . . . Santa Lutzin (Ormaizt ta Zuma-  
     fag. bitartean).
63. *Auek* . . . . 9 efitan (Azp-ingur, Itxasald).  
*abek* . . . . 9 » » »  
*obek* . . . . 2 » (Pasaietan).  
*onek* . . . . 5 » (Alzol, Mendar, Êlos, Astigafib,  
     Mutrik).  
*oek* . . . . 5 » (Tolos, Ezki, Zumařag, Brinkol,  
     Its-leg).  
*ók* . . . . 25 » (Goierî, Napařald).  
*ok* . . . . 6 » (Tolos, Alkiz, Irun, Lazk, Zuma-  
     řag, Orex).  
*oik* . . . . 9 » (Beterin),
64. *Oiek* . . . . 2 » (Donos, Beday).  
*oyek* . . . . 11 » (Itxasald. geien).  
*oĉek* . . . . 10 » » »  
*odxek* . . . . 2 » (Zest, Azp).  
*oidxek* . . . . 2 » (Azk, Zumai).  
*oixek* . . . . 1 » (Deb).  
*ořek* . . . . 5 » (Mendaro, Alzol, Elosu, Astigafib,  
     Mutrik).  
*orĭk* . . . . 13 » (Goierin, Geienak).  
*orik* . . . . 6 » (Ezkio, Zaldibi, Zumařag, Bidan,  
     Brinkol, Itsond).  
*oik* . . . . 1 » (Orend).  
*oik* . . . . 12 » (Goyefin geienak).  
*oek* . . . . 1 » (Aya).
65. *Aiek* . . . . 4 » (Anoet, Azk(bařef), Donos, Beday)  
*ayek* . . . . 10 » (Itxasald. geien).  
*aĉek* . . . . 13 » (Itxasald. geien; Batzuk Beterin).  
*adxek* . . . . 3 » (Zest, Azp. zumai).  
*aidxek* . . . . 1 » (Azk).  
*aixek* . . . . 1 » (Deb).  
*arek* . . . . 6 » (Alzol, Mendar, Elosu, Eřezil  
     (gazl.) Astigafib, Mutrik).  
*aeĉk* . . . . 1 » (Aya, Zumař ezkiog).  
*aik* . . . . 24 » (Goier, Napařald. geien).

- ák* . . . . . 7 efitan (Zaldib, Mutilo, Beas, Idiaz, Its-  
ond, Zegam, Ormaiz).
- ak* . . . . . 1 » (Añauñ).
67. *Eginkizun* . . . . . 31 efitan (Náste).  
*einkizun* . . . . . 27 » »  
*egingizun* . . . . . 3 » (Bidan, Beizam? Urni?).
68. *Badaukat, ba(d)aukat* . . . . . 23 efitan (Betefin eta Itsasald,  
Geien).  
*baraukat* . . . . . 1 » (Mutrik).  
*badakat* . . . . . 3 » (Pas, Oyartz, Efént).  
*bâkat* . . . . . 1 » (Amas, Gazteak).  
*baukat* . . . . . 1 » (Astigafib).  
*baaukät* . . . . . 1 » (Urñestil).  
*badauket, ba(d)auket* . . . . . 11 » (Azp. ing, Tolos-ing,  
Goiefin).  
*bauket* . . . . . 12 » (Goiefin geien).  
*badet, ba(d)et (bakañik)* . . . . . 6 » (Alzol, Urni, Orio,  
Usurb, Beday,  
Amez).  
*baret* . . . . . 1 » (Mutrik).  
*badut* . . . . . 4 » (Oñdafib, Irun,  
Efént, Oyartz).
69. *Bazeukan* . . . . . 14 » (Betefin geien).  
*bazekan* . . . . . 2 » (Urni, Pas D. J.)  
*baeukan* . . . . . 1 » (Astigafib).  
*bazeuken* . . . . . 18 » (Goiefin geien).  
*bazuen* . . . . . 2 » (Efént, Irun).  
*bazun* . . . . . 1 » (Oyartz).  
*Bazebilen* . . . . . 30 »  
*bazabilen* . . . . . 5 » (Amas, Oyartz,  
Efént, Oñdafib,  
Irun).

### III. ITZ BATEUEN ERABILKERA

1. *Euskara* . . . . . 2 efitan (Oñdafib, Irun).  
*eskuera* . . . . . 4 » (Azk, Matxin? Brinkol,  
Segur?).  
*euzkera* . . . . . 1 » (Pasai D. P.)  
*euskera, (ea, ia)* . . . . . Beste efi guzietan.



2. *Euskeleri* . . . . 7 efitan (Alzol, Elosu, Matxin, Itzi, Elduay-lazk, Bid).  
*Euzkaleri* . . . . 1 » (Anoet).  
*Euskaleri* . . . . Gañerakoetan.
3. *Adiskide* . . . . 4 efitan (Tolos, Beday, Ataun, Zumafag).

Beste gañerakoak *d* gabe ta *s* ta *x* rekin, inork ez *z*-rekin. Askok *aiskide* ordez *aixkire*.

4. *Saspi* . . . . 2 efitan (Astigafib, Donost: ez dute *z* ongi ebakitzen).  
*Zazpi* . . . . Gañerako guzietan.
5. *Guzti* . . . . 33 efitan (Bizk-ald, Itxasald, Goierin bakar batzuk).  
*gusti* . . . . 1 » (Astigafib).  
*guzi* . . . . 32 » (Batzutan naste *guzti* ta *guzi*).  
 Askok esaten due *dana*, *dena*; Zumaian *diana*, *todo* esateko.
6. *Gaste* . . . . 2 efitan (Astigafib, Donost).  
*gazte* . . . . *Z* ongi ebakitzen den efitetan.
7. *Euastena* . . . . (Astigafib).  
*euaztena* . . . . (Mutrik; oker ebakitzen da *z*).  
 Gipuzkoan asteazkena, asteaizkena, etc.
8. *Aberatz* . . . . 13 efitan (*z* oker mingatzen da).  
*aberats* . . . . Gañerako efitetan.
9. *Bizarzu* . . . . 1 efitan (Azk).  
*bizartzu* . . . . 12 » (Tolos, Amez, Urni, Mutrik, Deb, Zumai, Eñent, Irun, Ondafib, Lizarz, Ordiz, Its-ondo).  
*bizartsu* . . . . 38 »  
*bizardun* . . . . 3 » (Donos, Lasart, Azp.) Aurki geiagotan ere.

Oar. Ez dut uste oso oso efi-itza (palabra popular) denik bizartsu, edo ez du beintzat oso oitua izan bear. Beste gañerako itzetañ efiak *-zu*, *-izu* esaten du: zofizu, zoldazu, makartzu, zarpazu; ta Toponimiak zerbait balio badu, or dauzkagu mileka arbizu, arbazu, aruatzu, Afatzu (Afazua).

10. *Ezne* . . . . 6 efitan (Azp. azk. orio, Leab. uñest. zegam).  
*Esne* . . . . Gañerako efitetan.
11. *Eguen* . . . . 1 efitan (Alzol).  
*euen* . . . . 2 » (Astigafib, Mutrik).  
*ostegun*, *osteun*. Gañerakoetan.

12. Garagafilāren 7-n . . . Efi guzietan (Garagafilān, -lēn, Juniōn, etc.)  
 Garagafilāko 7-n . . . Iñon ez.
13. Gipuzkoan 0.
14. *Eskarik asko* . . . 19 eritan (An emenka).  
*eskerik asko* (ta esker mila) . . . Gañerakoetan.  
 Askok bi aldetara *eskerik* eta *eskarik*.
15. *Donostia*, ya, *ḁa* . . . 20 eritan (Itxasald, Beteḁin geien).  
*Donostie* . . . 3 » (Legazp, Ataun, Elduay).  
*Donosti* . . . Gañerako erietan.  
*Donostiako* . . . 5 eritan (Astig, Mutr, Deb, Donos, Azp (-dxako)).  
*Donostiko* . . . Gañerako efi guzietan.  
*Donostiko* . . . 3 eritan (Ataun, Zaldib, Elosu).  
*Donostiara* . . . Iñon ez.  
*Donostiḁā* . . . 2 eritan (Uḁfest, Aizarnaz).  
*Donostira* . . . Gañerakoetan.
16. *Geiago* . . . 4 eritan (Amas, Lazk, Zumafag, Brink).  
*geyago* . . . 5 » (Getar, Oyar, Irun, Ondafib, Bidan).  
*gedago* . . . 1 » (Pas. D. J.)  
*geyao* . . . 7 » (Ay, Mutil, Albis, Eḁez, Matxin, Uḁfest, Segur).  
*gedao* . . . 2 » (Ando, Aḁon).  
*geiao* . . . 12 » (Goieḁin geien).  
*geixao* . . . 5 » (Alzol, Deb, Itzi).  
*geidxo* . . . 3 » (Azk, Azp, Zumai).  
*geidxo* . . . 1 » (Zest).  
*geixo* . . . 3 » (Astigafib, Mutrik, Elosu).  
*geigo* . . . 7 » (Tolos-basetx, Alkiz, Lizar, Ores, Beday, Abalz, Zizurk).  
*geio* . . . 1 » (Beas).  
*geiḁo* . . . 2 » (Orio, Eḁent).  
*geyo* . . . 4 » (Anoet, Ordiz, Amezka, Aleg).  
*geyō* . . . 1 » (Beiz).  
*gedo* . . . 11 » (Beteḁin).
17. *Zaindu* . . . 13 » (Beteḁin, Goieḁ, Napafald, -naste).  
*zainḁu* . . . 1 » (Mutrik).  
*saindu* . . . 1 » (Astigafib Baita Zaiḁtu ere).  
*zāndu* . . . 1 » (Lazk).  
*zainḁu* . . . 2 » (Alzol, Elos).  
*zaitu* . . . 8 » (Itxasald geien).

- zaiñu* . . . 18 efitan (Naste).  
*zaiñu* . . . 2 » (Oyartz, Zizurk).
18. *Agindu* . . . 29 » (Azp-ingur, Itxasald geien).  
*aindu* . . . Gañerako efitan.  
*abindu* . . . Iñion ez.
19. *Leize* . . . 26 efitan.  
*leiza* . . . 6 » (Efent, Oyar, Zumai, And, Lasar).  
*leitza* . . . 2 » (Urni, Hernan).  
*lize* . . . 2 » (Amezka, Abalziz).  
*leizulo* . . . 2 » (Urni, Amasa).  
*leze* . . . 2 » (Zumañag, Elosu (Lezie).
20. Argitaratu, Argiferatu, Argitera atera, etc.  
Argitaldu. Iñoz ez.
21. *Bizitz bat* . . . 14 efitan (Napañald, Geien, Tolos, Ing).  
*eriotz* » . . . 18 »  
*gauz* » . . . 18 »  
*eregin* » . . . 17 »  
*neskatx* » . . . 12 »

Efi batzutan *bizi* bat.

Oek dire —a edo —e gabe esaten duten efiak: Tolos, Amas, Zumai, Getar, Oyartz, Zarauz, Pasai, Anoet, Donost, Ando, Lizar, Elduy, Ores, Ordiz, Zizurk, Amezka, Its-ond, Leabu, Adun, Lañaul, Bedayo.

Gañerako efitan — a edo — e — rekin.

22. *Eñenderi* . . . 1 efitan (Ataun).  
*Eñenteri* . . . Eñirik geienetan.  
*Eñenteria, xa, ña* . (Bizk-ald, itxasald, betefin batz).
23. *Bilbao* . . . Eñirik geienetan.  
*Bilbau* . . . 3 efitan (Abalzis, Ondarñib, Alkiz).  
*Bilbô* . . . 2 » (Mutilo, Zarau).  
*Bilbo* . . . 8 » (Zumai, Itz, Deb, Mutrik, Astigafi, Zumañag, Elosu, Azp).
24. Iñebetean izenak. Aldakuntzek bakafik ipiñiko ditut.  
*Junio Bagñila* . . . (Itziar).  
*ereierua* . . . (Oyartz).  
*joñaila* . . . (Astigañib).  
*San Juan-ila* . . . 5 efitan (Ondarñib, Usurb, Ezkiog, Brinkol, Legaz).
- Julio Garagarñile* . . . 2 (Elosu, Astigañib).  
Santñanako ile . . . (Afon).

*Septiembre Burubiā* (Oyartz); buruīa (Irun).  
*Ustariā* (Astigafib).

*Noviembre Semendixe* 4 efitan (Elos, Alzol, Deb, Itzi).

*Diciembre Gaboniā* (Ataun).

25. *Goxari*. . . Iñon ez.

26. *goxaldu* = almorzar. Iñon ez.

*goxaldu* = almorzar ligeramente. Donostin.

29. *Grabiel*. . . 56 efitan. Gabriel ere esaten dute.

30. *Ardantegi*. . . 1 » (Brinkol).

*ardande(gi)*. . . 17 » (An emenka).

*ardondegi*. . . (Its-Leg).

*ardaundi*. . . (Mutri).

Geienak *ardotegi* ta *ardangela*

*Muntegi*. . . 7 efitan (Ataun, Amezka, Mutil, Erez, Las,  
Azka, Azp).

*montegi*. . . 1 » (Zest).

*muntegi*. . . 15 » (Geien-Goiefi ald).

*mute(gi)*. . . 9 » (An emenka).

*muñe(gi)*. . . 14 » (Goyefi ald: geien).

*mintegi*. . . 8 » (Tolos, Alkiz, Aya, Mutri, Deb, Pas  
D. J., Zeg, Bed).

*miñei*. . . 1 » (Alzol).

31. *Isiltasun*. . . Guziek t-rekin.

32. *biguntasun*. . . » »

*zuzentasun*. . . » »

33. 0.

34. *Bide zabala* Efi guzietan.

*Bide-zoñra*. . . 2 efitan (Alkiz, Elosu).

*bidezain*. . . 3 » (Lazka, Elosu; *biresain* Astigafib).

*bidezai*. . . 1 » (Bedayo).

35. *Ilkor*. . . 12 » (An emenka).

Iz au ez da oso efitafa. Ilgor iñon ez dute erantzun.

36. *Napañoatik*. . . 2 efitan (Efez, Brinkol).

*Napañuetik*. . . 1 » (Elosu).

*Napañuatik*. . . 6 » (Tolos, Lasar, Lañaul, Deb, Itzi,  
Ufestiñ).

*Napañotik*. . . 11 » (Goiefin geien).

- Napařotik* . . . 23 eřitan (Goi-ald geien),  
*Napařutik* . . . 17 » (Itxas-ald; Betef).  
*Nafařotik* . . . 1 » (Legazp, baita p-rekin).  
*Nafařotik* . . . 2 » (Pas, Adun).  
*Nafařutik* . . . 1 » (Ondařib).  
*Napařoara* . . . 2 » (Ando, Tolos)-  
*Napařuara* . . . 3 » (Tolos, Lařaul, Itzi).  
*Napařuera* . . . 1 » (Elosu).  
*Napařora* . . . 27 »  
*Napařura* . . . 14 »  
*Napařora* . . . 6 »  
*Nafařuara* . . . 1 » (Adun).  
*Nafařura* . . . 1 » (Ondařib).  
*Nafařora* . . . 1 » (Pas).
37. *Nafar bat* . . . 4 » (Pas, Ondařib, Adun, Segur).  
*nafar* » . . . Gaņerako efi guzietan.
39. *Barixaku* . . . 4 eřitan (Mutr, Astigařib, Mendar, Alz).  
*zapatu* . . . 33 » (Goieřin eta Bizk-ald erdizka).  
*domeka* . . . 14 » (Bizk-ald geien).
- 40, 41, 42. 0.
43. *Agur egin* = saldar. 11 eřitan (An emenkā: zāfen artean  
 geien).  
*agurfu* . . . . . 1 » (Irun, zāřak).  
*salbe e(g)in* . . . . . 3 » (Ařon, Aizarnaz, Beiza).  
*diosala egin* . . . . . Geienak (Diosola, diasola batzuk).  
*sařu(d)atu* . . . . . Ez gūtxik.
44. *Despe(d)itu* . . . . . Geienak.
45. *Gogoratu* = acordarse, ez gogaldu.
46. *Kurutze* . . . . . 17 eřitan (Bizk-ald, ta goieřin).  
*Gurutze* . . . . . Besleak oro.
47. *Griņa, ta ez girņa*.
48. *Kelemente* . . . 18 eřitan.
49. *Gure alde* . . . 1 » (Ataun).  
*gure alde* . . . . . Gaņerakoetan.
50. *Jauna, ta ez Jaunoi*.
51. *Edatera, eratera, eatea, etc.* Efi guzietan.
52. *Zaitez* . . . . . 31 eřitan.  
*zitez* . . . . . 1 » (Ondařib).

- zaitz* . . . . . 2 efitan (Mutilo, Idiaz).  
*zaiz* . . . . . 5 » (Legaz, Ormaiz, Brinkol, Its-leg,  
 Ordiz).  
*zaitte* . . . . . 19 »  
*zatxe* . . . . . 1 » (Mutrik),  
*zaiñea* . . . . . 1 » (Orex).  
*zaiñia* . . . . . 2 » (Berm, Urni).  
*zañea* . . . . . 1 » (Usurb).
55. *Aprika* . . . . . 28 efitan (Baita Afrika ere berorietan).
54. *eseri* . . . . . 22 » (Goiefi ald geien).  
*exeri* . . . . . 22 » (Betefi, itxasald).  
*ixeri* . . . . . 2 » (Irun, Ondañib).  
*ixiri* . . . . . 2 » (Donos, Pasai).  
*jañi* . . . . . 19 » (Bizk-ald ta Goiefian).
55. *Deus ezta* . . . . . 2 » (Erent, Irun).  
*ezta ezer, eze(r) ezta*. Gañerakoetan.
56. *Lege* . . . . . Eñi guzietan.
57. *aññaiññ* . . . . . 7 efitan (Bizk-ald).  
*aññiññ* . . . . . 4 » (Azk, Alzol, Mendar, Añon).  
*aitona* . . . . . 8 » (Ando, Alkiz, Get, Zarau, Orio, Do-  
 nos, Pas, Beas).  
*aññona* . . . . . 28 »  
*aññxona* . . . . . 1 » (Mutrik).  
*aññona* . . . . . 2 » (Amezka, Segur).  
*aita jauna, aiñe jaune, etc.* 25 efitan (Lasari, Hern, Zizurk,  
 Laraul, Tolos *padrino*).
58. *Jaiki* . . . . . 32 efitan (Azp-ingur, itxas-eg. goiefin bakar  
 batz).  
*jeiki* . . . . . 16 » (Levantarse de la cama; Pas, Oyar,  
 Eñent, Lañaul).  
*jeki* . . . . . 9 » (Abalz, Zaldib, Leab, Albis, Bidan,  
 Eñez, Hern, Adun, Tolos).  
*jeki* . . . . . 9 » (Napañ aldera).
59. *Naikoa gizona, sagañã, etc.* 4 efitan (Ando, Irun, Añon,  
 Amezka).  
*Gizona etc. naikoa* . . . . . 3 » (Ando, Itzi, Elduay).  
*Sagañã naikoa* . . . . . 1 » (Leab).  
*gizonak naikoa* . . . . . 1 » (Lasar).  
*naiko sagañãk, gizonak* . . . . . 5 » (Eñez, Lasar, Hern,  
 Zizurk, Adun).  
*gazañãk aski* . . . . . 1 » (Pas D. J.).

- aski gaztañak* . . . . . 1 efitan (Pas D. I.)  
*gizon asko* . . . . . 1 » (Astigañib).  
*gizon pranko* . . . . . 1 » (Oyartz).  
*naikoa* (ua, ue) *gizon* . . . . . 11 » (Bizk-ald, geien).  
*naiko gizona* . . . . . 12 » (An emenka).  
*naiko gizon* . . . . . 20 » (Tolos-ing, itxas-eg, goierin).  
*gizonik asko* . . . . . 2 » (Zumafag, Ores).
60. *Goibel* = triste (zeruaz geienak). 35 efitan.  
*goibeltz* . . . . . 2 » (Mutr, Legaz).  
*belun*, belundu (egualdiáz) . . . . . 2 » (Mutilo, Leg).  
*berun*, berundu (koloreaz) . . . . . 1 » (Idiaz).  
*betulun* . . . . . 1 » (Beday).  
*betilun* . . . . . 3 » (Brinkol, Al-bis, Elos).  
*ilun* . . . . . 35 »  
*motz* . . . . . 2 » (Zega, Aleg).  
*biotzil* . . . . . 1 » (Elosu).  
*motel* . . . . . 1 » (Elosu).  
*triste* . . . . . Eri guzietan.
62. *Otoi egin* = rogar. . . . (Oyartz).  
*otoitz egin* = rezar . . . (Irun).  
*añen* . . . . . (Oyartz).  
*erregutu* . . . . . Eri guzietan.
63. A) *Tximeleta* . . . . . 8 efitan (Zumafag, Beiz, Efez, Zest, Azk, Aya, Orio, Aizarn).  
*txinbeleta* . . . . . 2 » (Azp. ufestil).  
*tximilita* . . . . . 6 » (Itzi, Zumai, Get, Orio, Añon, Aizarnaz).  
*txipelete* . . . . . 3 » (Lazk, Matxin, Orm).  
*txipilita* . . . . . 1 » (Beas).  
*txipilote* . . . . . 3 » (Mutil, Zegam, Segur).  
*txipirete* . . . . . 1 » (Beday).  
*txipirita* . . . . . 1 » (Zaldib).  
*txiripita* . . . . . 1 » (Ordiz).  
*txibilita* . . . . . 1 » (Zaldib).  
*txirimika* . . . . . 1 » (Lafaul).  
*txirimista* . . . . . 1 » (Zarau).  
*txipilitona* . . . . . 1 » (Ando).  
*txiripitona* . . . . . 1 » »  
*pitxeleta* . . . . . 4 » (Ezki, Its-leg, Orm, Legaz).  
*pitxileta* . . . . . 2 » (Idiaz, Elosu).

<i>pitxolota</i>	. . .	2	efitan (Brinkol, Legaz).
<i>poxpolin</i>	. . .	1	» (Segur).
<i>pinpilinpausa</i>	. . .	1	» (Ondarrib).
<i>pinpilinpoxa</i>	. . .	1	» (Irun).
<i>Mintxeñrika</i>	. . .	1	» (Ataun).
<i>mitxeñrika</i>	. . .	5	» (Tolos, Ab-aya, Leab, Zizurk, Adun).
<i>mitxiñrika</i>	. . .	6	» (Amas, Alkiz, Ores, Orend, Albis, Aleg).
<i>mixerlike</i>	. . .	1	» (Amezk).
<i>mixeñrike</i>	. . .	4	» (Eldu, Amez, Abalz, Its-ond).
<i>mixiñrike</i>	. . .	1	» (Lizar).
<i>txakeña</i>	. . .	1	» (Oyartz).
<i>abekata</i>	. . .	1	» (At-ay).
<i>kalaputxi</i>	. . .	2	» (Astig, Mutrik).
<i>ingama</i>	. . .	1	» (Urni).
<i>ingoma</i>	. . .	2	» (Urni, Lezo).
<i>inguma</i>	. . .	1	» (Usurb).
<i>elgunaa</i>	. . .	1	» (Lasar).

*Zeruko aingeru its-leg, Jainkoaren mandatari ere bai non-baitu.*

B) *Armearma*. . . 10 eritan (Mutrik, Ordiz, Beas, Matxin, Legaz, Orm, Brinkol, Segu, Zeg, Its-leg).

*armiarma*. . . 41 »

*ermiarma*. . . 8 » (Zest, Itzi, Zumai, Zarau, Orio, Usurb, Afon, Aizarnaz).

*armarma*. . . 7 » (Azp. Urni, At-aya, Ezki, Idiaz, Aleg, Its ond).

*armarme*. . . 5 » (Azk, Atau, Lazk).

*marma (ia)*. . . 2 » (Mutrik, Astigarrib).

*mâsma*. . . 2 » (Alzol, Mendar).

Z) *Sa(g)uxatar*. . . 2 » (Azp. matxin).

*saguxator*. . . 1 » (Ufestiñ).

*txorixar*. . . 1 » (At-aya).

*xabandera*. . . 1 » (Mutrik).

saguzar, xaguxar, etc. . . Gañerako erietan.

D) *Zakal*. . . 2 eritan (Zumai, Zarau).

*zakel*. . . 5 » (Zest, Azp, Ufest, Aizarn, Afon.)



*ugarixo* . . . 2 efitan (Alzol, Astigarib).  
*igarixo* . . . 1 » (Mendaro).  
*ingel* . . . 1 » (Hernan).  
igel, iyel, idel, iël, etc. Gañerako efitan.

E) *Âpo* . . . (Oyar).  
*apo* . . . (Irun, Ondarib).  
*zapo* . . . Gañerako efitan.

64. *Prantzia* (Fr) . . Efi guzietan: lñon ez *Parantze*.  
*prantsesa* (fr) . . » » » » *parantzetaia*.